



INSTITUTO de ENSEÑANZAS a DISTANCIA de ANDALUCÍA

PAC
Preparación Acceso a
CFGS

Francés
Contenidos

Avanzamos:
Le régime

¿Cómo estás? ¡Vamos ya casi por la mitad de la segunda Unidad! ¡Qué máquina!

En esta unidad María y Manuel se encuentran brevemente y María le comenta que se ha puesto a régimen. Manuel le avisa de un eventual peligro pero le apoya. Es un encuentro breve ya que Manuel ha quedado con su madre ... ¿ para qué ?



Girasoles para
los amigos /
Sunflowers for
the friends
- Claudio.Ar -
Licencia:
Creative
commons

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je maigris chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? Mais tu es superbe ! Tu ne dois pas mincir ! Tu es moins lourde qu'une feuille !
- Si tu le dis, mais mes jeans sont trop petits ! Mes tee-shirts sont trop étroits. Je dois aller en acheter au magasin ou faire régime. Comme je n'ai pas autant d'argent que toi, je fais régime!
- Je t'avertis que ça peut être dangereux mais je t'applaudis pour ton courage. En parlant de courses, je dois aller acheter du pain chez le boulanger. Il est déjà cinq heures et j'ai rendez-vous à six heures moins vingt avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard

1. - ¡ Ya está ! ¿no? / C'est finit oui ?

Bien, ¡ empezamos! Ya estás acostumbrado/a ... ¡ fíjate en las palabras rojas y a ver qué conclusión puedes sacar!

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je **maigris** chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? Mais tu es superbe ! Tu ne dois pas **mincir** ! Tu es moins lourde qu'une feuille !
- Si tu le dis, mais mes jeans sont trop petits ! Mes tee-shirts sont trop étroits. Je dois aller en acheter au magasin ou faire régime. Comme je n'ai pas autant d'argent que toi, je fais régime!
- Je t'**avertis** que ça peut être dangereux mais je t'**applaudis** pour ton courage. En parlant de courses, je dois aller acheter du pain chez le boulanger. Il est déjà cinq heures et j'ai rendez-vous à six heures moins vingt avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard



Measuring time

- aussiegall en
Flickr Licencia:
Creative commons

Sí, cierto, son verbos ¿ y qué más ? Efectivamente, no acaban en E a la primera persona del singular. ¡ Perfecto ! Ya lo has visto todo, así de fácil. Tengo el placer de presentarte **verbos del segundo grupo**.

¿ y esto qué es ?

No es nada más que verbos que se conjugan de una forma un poco distinta a la que ya conoces. Cuando te dijimos que los verbos acabados en -ER (en infinitivo) eran los verbos del primer grupo, esto suponía que había más de un grupo ... y aquí estamos, con **los verbos acabados en -IR (en infinitivo)** que forman el segundo grupo.

Estos verbos se conjugan de la siguiente manera, veamos el ejemplo con **FINIR** (raíz = FIN-) :

	Estructura	FINIR
Je	raíz del verbo + IS	finis
Tu	raíz del verbo + IS	finis
Il/Elle/On	raíz del verbo + IT	finit
Nous	raíz del verbo + ISSONS	finissons
Vous	raíz del verbo + ISSEZ	finissez
Ils/Elles	raíz del verbo + ISSENT	finissent

Curiosidad

Mientras el primer grupo reúne alrededor de **6000 verbos**, el segundo grupo reúne unos **300** pero, ¡ ojo! porque todos los verbos acabados en -IR no pertenecen al segundo grupo ; unos cuantos pertenecen al tercer grupo que veremos más adelante.

¿No quieres aprender estos 300 verbos de memoria? Pues vaya ... :) No, en serio, obviamente nos limitaremos a los verbos más comunes. Por si te has picado, aquí tienes

una lista de los verbos del segundo grupo : **Verbos segundo grupo** (también puedes consultar los verbos del primer grupo)

Te dejo con una canción sobre el tema del régimen y del peso :

Clairdanlune *Je veux maigrir*

Comprueba lo aprendido Blanco

A ver si puedes conjugar los siguientes verbos con la persona adecuada

FINIR : Vous

APPLAUDIR : Tu

RETABLIR : Elle

SAISIR : Nous

RIGOLER : Je

TRAHIR : Tu

Enviar

FINIR (acabar/terminar) : Vous finis**sez**

TRAHIR (decebir, traicionar) : Vous trahiss**ez**

APPLAUDIR (aplaudir) : Tu applaud**is**

RETABLIR (restablecer) : Elle rétabl**it**

SAISIR (agarrar) : Nous sais**issons**

RIGOLER (reir) : Je rigol**e** ... **i trampa ! : es un verbo del primer grupo :)**

TRAHIR (traicionar) : Tu trah**is**

2. - Tanto como tú / Autant que toi

A ver qué tenemos por aquí

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je maigris chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? Mais tu es superbe ! Tu ne dois pas mincir ! Tu es **moins** lourde **qu'**une feuille !
- Si tu le dis, mais mes jeans sont trop petits ! Mes tee-shirts sont trop étroits. Je dois aller en acheter au magasin ou faire régime. Comme je n'ai pas **autant** d'argent **que** toi, je fais régime!
- Je t'avertis que ça peut être dangereux mais je t'applaudis pour ton courage. En parlant de courses, je dois aller acheter du pain chez le boulanger. Il est déjà cinq heures et j'ai rendez-vous à six heures moins vingt avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard



Happy President's Day -
Cayusa en Flickr
Licencia: Creative
commons

¿Te has fijado que estas palabras parecen estar juntas? En realidad van de dos en dos ... ¿te recuerda esto a alguna estructura que conozcas en castellano?

¡claro! ¡Los comparativos!

¿Para qué usamos los comparativos? No hay trampa. Sí, para comparar ... aunque muchas veces las comparaciones sea odiosas :) Para comparar necesitamos dos objetos, dos criterios, dos personas ... porque no se puede comparar un coche a ese mismo coche ni una persona a esa misma persona.

Ahora bien, ¿cómo se puede comparar? Se puede comparar básicamente de tres maneras :

	Español	Francés
—	menos Él es menos guapo que yo	Il est moins beau que moi
=	tan Él es tan guapo como yo	Il est aussi beau que moi
=	tanto Él tiene tanto dinero como yo	Il a autant d'argent que moi
+	más Él es más guapo que yo	Il est plus beau que moi

La estructura es muy parecida a la que usamos en castellano. La diferencia es que en castellano usaremos la palabra **COMO** mientras que en francés seguimos usando **QUE** para expresar la idea de igualdad.



¿Te has parado alguna vez a pensar por qué existen dos formas de expresar la igualdad?

Es sencillo : una es cuando nos referimos a cantidad, a números ... y la otra la usaremos para todo el resto ; como los adjetivos por ejemplo.

¡observa bien las siguientes frases!

Il est **aussi** ieune que toi.

Él es tan joven como tú

Vous avez **autant** de voitures que mon voisin.

Ils sont **aussi** propre que ma petite soeur.

Tu as **autant** de télécommandes que moi
Nous sommes **aussi** fatigués que toi.

Tenéis tantos coches como mi vecino

Son tan limpios como mi hermana pequeña

Tienes tantos mandos como yo
Estamos tan cansados como tú

Por si no hubieses caído, te voy a dar un pequeño truco : cuando el verbo es **ÊTRE** (características, apariencias...) el comparatio suele ser AUSSI mientras que cuando usamos **AVOIR** (posesión, cantidad,...) suele ser AUTANT.

Comprueba lo aprendido

¿ Cómo se diría ... ?

.... él es más alto que tú :

.... él es menos guapos que yo :

.... Tienes tanto dinero como yo :

.... Somos tan limpios como tu hermano pequeño :

.... Estamos tan cansado como tú :

Enviar

.... él es más alto que tú : Il est plus grand que toi

.... él es menos guapos que yo : Il est moins beau que moi.

.... Tienes tanto dinero como yo : Tu **as** autant d'argent que moi.

.... Somos tan limpios como tu hermano pequeño : Nous **sommes** aussi propres que ton petit frère.

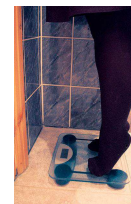
.... Estamos tan cansado como tú : Nous **sommes** aussi fatigués que toi.

3. - ¿Conectamos? / On se comprend ?

Ahora nos toca hablar de unas palabras que usamos a menudo, que son muy útiles y que nos permiten unir ideas, ser coherentes y dar una coesión a nuestro discurso.

He puesto algunas de esas palabras de color rojo ...

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je maigris chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? **Mais** tu es superbe ! Tu ne dois pas mincir ! Tu es moins lourde qu'une feuille !
- Si tu le dis, mais mes jeans sont trop petits ! Mes tee-shirts sont trop étroits. Je dois aller en acheter au magasin **ou** faire régime. **Comme** je n'ai pas autant d'argent que toi, je fais régime!
- Je t'avertis que ça peut être dangereux mais je t'applaudis pour ton courage. En parlant de courses, je dois aller acheter du pain chez le boulanger. Il est déjà cinq heures **et** j'ai rendez-vous à six heures moins vingt avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard



Day 25/365
- mini true
en
Flickr
Licencia:
Creative
commun

¿Te suenan dichas palabras? Los llamamos conectores y sirven para unir o relacionar palabras , frases u oraciones. Obviamente los hay de distintos tipos ya que vamos a sumar ideas, oponer ideas, explicar, concluir, resumir ... Veamos algunos ejemplos en castellano para que quede claro las palabras que son :

Adición	Y, además, encima, de igual forma...
Advertencia	Mira, oye, ieh, icuidado! ...
Corrección	Bueno, o sea, mejor dicho, rectificando...
Cierre discursivo	En fin, por fin, por último...
Comienzo	Bueno, bien, hombre...
Conclusión	En fin, bueno, a fin de cuentas...
Digresión	Por cierto, a propósito...
Ejemplificación e inclusión	Por ejemplo, pongo por caso, como, tal como, verbigracia....
Énfasis	Pues sí que, claro que,...
Explicación o matización	Es decir, esto es, a saber...
Intensificación	Es más, más aún, máximo ...
Llamada de atención	¡Eh!, ¡oiga!, ¡mire!, venga, vamos...
Restricción	Si acaso, hasta cierto punto...
Resumen	En resumen, en resumidas cuentas...
Tematización	En cuanto a , por lo que se refiere a...
Transición	Por otra parte, en otro orden de cosas...

Obviamente no es una lista exhaustiva. Ahora que sabemos bien qué tipos de palabras son los conectores y para qué sirven, vamos a pararnos a ver cómo se escriben esas palabras en francés. La

buena noticia es que el uso de los conectores en francés y en castellano es igual. Por lo tanto solamente hace falta saber traducirlo. ¡Al lío!

Y	ET	IGUAL QUE	DE MÊME QUE
PERO	MAIS	DESPUES	ENSUITE
POR EJEMPLO	PAR EXEMPLE	QUIZÁS	PEUT-ÊTRE
ADEMÁS	EN PLUS	INCLUSO SI	MÊME SI
¡ MIRA !	REGARDE !	POR LO MENOS	AU MOINS
POR CIERTO	AU FAIT	GRACIAS A	GRÂCE A
DÓNDE	OÙ	POR SUPUESTO	BIEN SÛR
ENTONCES	DONC	NO OBSTANTE	TOUTEFOIS
PORQUE	CAR / PARCE QUE	RESUMIENDO	EN RESUME
COMO	COMME	CUANDO	QUAND

Curiosidad

Como bien has podido comprobar existen muchos conectores distintos. En francés existe un pequeño truco para acordarse de, digamos, los principales : los "conectores de coordinación".

Para ello se ha creado una pequeña frase que es la siguiente :

" Mais où est donc Ornicar ?"

que se podría traducir como "*Pero dónde está entonces Ornicar*".

Esta frase está fonéticamente compuesta por varios conectores :

MAIS OU ET DONC OR NI CAR

Generaciones enteras de estudiantes se han preguntado dónde se había metido el dichoso Ornicar :))

Ya que los conectores aparecen cada dos por tres en nuestras oraciones, he elegido una canción que está teniendo mucho éxito actualmente :

Fais Passer Le Mot
- Judith -

On m'a dit petite : le monde est noir ou blanc
Il y a ceux qui font et ceux qui font semblant
Ca dépend toujours du costume que l'on prend
Pas pour nous pas pour moi
On m'a dit petite descend de ton nuage
Toutes ces illusions ne sont que de passage
Apprends à tout faire pour éviter l'orage
Pas pour moi!

[Refrain]

Dis leur que nos rêves sont solides comme du béton
A tort ou à raison, fais passer le mot
Dis leur qu'on est nombreux à savoir ce qu'on veut
On baissera pas les yeux
Fais passer le mot!

Ohhh Héé,

On m'a dit petite le monde ne t'attend pas
Tu n'a pas d'effort pour mener ton combat
Rentre dans le rang de ceux qui marchent droit
C'est la route c'est ta voie

On m'a dit petite tu changeras pas les choses
Quelque soit ton but tes raisons ou ta cause
On ne choisit pas, c'est la vie qui impose
Pas pour moi,

[Refrain]

On sait que les coups ne nous arrêteront pas!
Parce qu'on a du cœur et qu'on vaut mieux que ça
On saura trouver le chemin qu'il faudra
Parce qu'on vit parce ce qu'on croit,

Donne nous un peu de force et de patience
Parce que tout arrive quand on saisit sa chance
On ne fuira pas quelque soit les offenses
Parce qu'on vit parce qu'on pense
Pourquoi nous blâmer, nous barrer la voie
Nos rêves c'est tout ce qu'on a!

[Refrain] (x2)

Ohh aa yeahh.
Fais passer le mot!

Comprueba lo aprendido

Rellena los huecos con los conectores adecuados.

Je vais à la piscine au théâtre.

Ils regardent souvent la télévision, les films

Tu fais du sport tu n'aimes pas le golf

Je joue du violon j'aime la musique

Elle fait du judo elle sait se défendre.

Envier

Je vais à la piscine et au théâtre. => añadimos una cosa más, usamos ET (Y en castellano)

Ils regardent souvent la télévision, par exemple les films => damos un ejemplo de lo que ven

Tu fais du sport mais tu n'aimes pas le golf => son ideas opuestas : te gusta el deporte PERO no el golf

Je joue du violon parce que j'aime la musique => justifica por qué toca el violín así que utilizaremos PARCE QUE (porque en castellano)

Elle fait du judo donc elle sait se défendre. => Expresa la consecuencia :sabes judo ENTONCES sabe defenderse.

4. - Mis trapos / Mes fringues

Vamos a hablar de trapos pero no de trapos sucios sino de los trapos que llevamos. De la ropa, vamos. A ver si te suenan esas dos palabras en rojo :

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je maigris chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? Mais tu es superbe ! Tu ne dois pas mincir ! Tu es moins lourde qu'une feuille !
- Si tu le dis, mais mes **jeans** sont trop petits ! Mes **tee-shirts** sont trop étroits. Je dois aller en acheter au magasin ou faire régime. Comme je n'ai pas autant d'argent que toi, je fais régime!
- Je t'avertis que ça peut être dangereux mais je t'applaudis pour ton courage. En parlant de courses, je dois aller acheter du pain chez le boulanger. Il est déjà cinq heures et j'ai rendez-vous à six heures moins vingt avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard



Stacked - Cayusa
en Flickr
Licencia: Creative
commun

Pues sí ... son palabras inglesas que usamos a diario en francés. No son las únicas, veremos más pero en este apartado lo que nos interesa es conocer las prendas más comunes. ¡ Véamoslas !

UN TEE-SHIRT	UNA CAMISETA	UN PULL-OVER	UN JERSEY
UN PANTALON	UN PANTALÓN	UNE ROBE	UN VESTIDO
UN SHORT	UN PANTALÓN CORTO	UNE JUPE	UNA FALDA
UNE VESTE	UNA CHAQUETA	UN MANTEAU	UN ABRIGO
UNE CHEMISE	UNA CAMISA	UN BLOUSON	UNA CAZADORA
UNE ÉCHARPE	UNA BUFANDA	UNE CEINTURE	UNA CINTURA
UNE CRAVATE	UNA CORBATA	UN PYJAMA	UN PIJAMA
UN SLIP	UN CALZONCILLO	UN SOUTIEN-GORGE	UN SUJETADOR
DES COLLANTS	MEDIAS	UN CHAPEAU	UN SOMBRERO
DES CHAUSSETTES	CALCETINES	DES CHAUSSURES	ZAPATOS
UN SAC A DOS	UNA MOCHILLA	UN SAC A MAIN	UN BOLSO
UN PARAPLUIE	UN PARAGUAS	UN PORTEFEUILLE	UNA CARTERA
UN JEAN	UN VAQUERO	DES GANTS	GUANTES
UNE CASQUETTE	UNA GORRA	UN CEINTRE	UNA PERCHA
DES LUNETTES DE SOLEIL	GAFAS DE SOL	DES LUNETTES	GAFAS

Te dejo con una canción muy famosa de Alain Souchon : Sous les jupes des filles.

Rétines et pupilles,
Les garçons ont les yeux qui brillent
Pour un jeu de dupes :
Voir sous les jupes des filles,
Et la vie toute entière,

Absorbés par cette affaire,
Par ce jeu de dupes :
Voir sous les jupes des filles.

Elles, très fières,
Sur leurs escabeaux en l'air,
Regard méprisant et laissant le vent tout faire,
Elles, dans l'suave,
La faiblesse des hommes, elles savent
Que la seule chose qui tourne sur terre,
C'est leurs robes légères.

On en fait beaucoup,
Se pencher, tordre son cou
Pour voir l'infortune,
À quoi nos vies se résument,
Pour voir tout l'orgueil,
Toutes les guerres avec les deuils,
La mort, la beauté,
Les chansons d'été,
Les rêves.

Si parfois, ça les gêne et qu'elles veulent pas
Qu'on regarde leurs guiboles, les garçons s'affolent de ça.

Alors faut qu'ça tombe :
Les hommes ou bien les palombes,
Les bleres, les khmers rouges,
Le moindre chevreuil qui bouge.
Fanfare bleu blanc rage,
Verres de rouge et vert de rage,
L'honneur des milices,
Tu seras un homme, mon fils.

Elles, pas fières,
Sur leurs escabeaux en l'air,

Regard implorant, et ne comprenant pas tout,
Elles, dans l'grave,
La faiblesse des hommes, elles savent
Que la seule chose qui tourne sur cette terre,
C'est leurs robes légères.

[Répétition]

La, la, la, la, la...

Comprueba lo aprendido

Indica a qué ropa, en francés, corresponde las siguientes definiciones :

1. Los jóvenes se la pone en la cabeza :
2. Te la pones al rededor del cuello cuando hace frío :
3. Se encuentra entre tus pies y tus zapatos :
4. Para guardar el dinero :
5. Muchas gente llevan de esto, te permiten ver mejor :

Enviar

5. - ¿ Qué hora es ? / Quelle heure est-il ?

Ahora mismo son las 11:51 en mi reloj ... si miras el tuyo, hay poca probabilidad de que también sean las 11:51, ¿no? :) Mira en el texto las horas que están puestas ... ¿a qué hora puede corresponder en castellano?

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je maigris chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? Mais tu es superbe ! Tu ne dois pas mincir ! Tu es moins lourde qu'une feuille !
- Si tu le dis, mais mes jeans sont trop petits ! Mes tee-shirts sont trop étroits. Je dois aller en acheter au magasin ou faire régime. Comme je n'ai pas autant d'argent que toi, je fais régime!
- Je t'avertis que ça peut être dangereux mais je t'applaudis pour ton courage. En parlant de courses, je dois aller acheter du pain chez le boulanger. Il est déjà **cinq heures** et j'ai rendez-vous à **six heures moins vingt** avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard



Sideways -
96dpi en
Flickr
Licencia:
Creative
commun

Veamos un ejemplo :

IL EST ONZE HEURES = *Son las once.*

Tenemos **3** partes fundamentales en esta frase :

IL EST : significa "son", es una estructura hecha que no se modifica nunca, sea la hora que sea.

ONZE : el número que corresponde a la hora que es. Las 10, las 2, las 20 ... la que sea.

HEURES : significa "horas". Solamente se pone en singular, heure, cuando es la una.

Obviamente, no siempre tendremos que dar una hora exacta, también tenemos que poder expresar los minutos :

IL EST VINGT HEURES **DIX** = *Son las ocho y diez.*

DIX : el número que corresponde a los minutos de 1 a 59 obviamente. Igual que en castellano no añadimos la palabra minutos ("*minutes*"), la obviemos.

Si sabemos contar hasta 59 y respetamos la estructura **IL EST HEURES** no tendremos ningún problema para decir la hora.



i Veamos otros aspectos del tema de la hora !

● Cuando son y media, decimos "et demie". Por ejemplo, **il est douze heures et demie** (12:30). También podemos decir **Il est douze heures trente**.

● Cuando son y cuarto, decimo "et quart". Por ejemplo, **il est douze heures et quart** (12:15)

● Cuando son menos cuarto, decimos "moins les quart". Por ejemplo, **il est douze**

heures moins le quart (11:45)

- Cuando son las doce horas (12:00), decimos "**Il est midi**" que viene a ser el mediodía.

Igual que en castellano, podemos funcionar con un sistema de doce o de veinticuatro horas :

" **Il est 10 heures** " puede corresponder o bien a las diez de la mañana o bien a las diez de la noche. Para evitar las equivocaciones, siempre es mejor especificar utilizando los números hasta 24 en vez de hasta 12.

¿Te gustan los conciertos? A ver si te gusta este ... Se trata de Jacques Dutronc, otro referente de la canción francesa. :

IL EST CINQ HEURES, PARIS S'ÉVEILLE

Je suis le dauphin de la place Dauphine
Et la place Blanche a mauvaise mine
Les camions sont pleins de lait
Les balayeurs sont pleins de balais

Il est cinq heures
Paris s'éveille
Paris s'éveille

Les travestis vont se raser
Les stripteaseuses sont rhabillées
Les traversins sont écrasés
Les amoureux sont fatigués

Il est cinq heures

Paris s'éveille
Paris s'éveille

Le café est dans les tasses
Les cafés nettoient leurs glaces
Et sur le boulevard Montparnasse
La gare n'est plus qu'une carcasse

Il est cinq heures
Paris s'éveille
Paris s'éveille

Les banlieusards sont dans les gares
A la Villette on tranche le lard
Paris by night, regagne les cars
Les boulangers font des bâtards

Il est cinq heures
Paris s'éveille
Paris s'éveille

La tour Eiffel a froid aux pieds
L'Arc de Triomphe est ranimé
Et l'Obélisque est bien dressé
Entre la nuit et la journée

Il est cinq heures
Paris s'éveille
Paris s'éveille

Les journaux sont imprimés
Les ouvriers sont déprimés
Les gens se lèvent, ils sont brimés
C'est l'heure où je vais me coucher

Il est cinq heures
Paris se lève
Il est cinq heures
Je n'ai pas sommeil

Comprueba lo aprendido

Indica la hora que es

11:15 :

14:20 :

23:30 :

09:45 :

12:56 :

Enviar

11:15 : Il est onze heures et quart

14:20 : il est quatorze heures vingt

23:30 : il est vingt-trois heures et demie O Il est vingt-trois heures trente

09:45 :il est neuf heures quarante-cinq

12:56 : il est midi cinquante-six o Il est douze heures cinquante-six

6. - En Grenoble / A Grenoble

Este tema ya casi está. Nos falta un pequeño paseo por la ciudad. ¿Te apetece? Vamos a pararnos un momento a ver los lugares de compras más comunes de una ciudad ...

- Salut !
- Salut Maria ! Comment ça va ?
- Bien, merci. Je maigris chaque jour un peu plus. Je fais un régime !
- Toi ? Un régime ? Mais tu es superbe ! Tu ne dois pas mincir ! Tu es moins lourde qu'une feuille !
- Si tu le dis, mais mes jeans sont trop petits ! Mes tee-shirts sont trop étroits. Je dois aller en acheter au **magasin** ou faire régime. Comme je n'ai pas autant d'argent que toi, je fais régime!
- Je t'avertis que ça peut être dangereux mais je t'applaudis pour ton courage. En parlant de **courses**, je dois aller acheter du pain chez le **boulangier**. Il est déjà cinq heures et j'ai rendez-vous à six heures moins vingt avec maman !
- A bientôt Manuel !
- A plus tard



4Loafs - Symic
en Flickr Licencia:
Creative commun

Como es costumbre ya, te voy a pedir que te fijas en la palabras en rojo pero esta vez, solamente en la última... de momento. ¿Qué puede significar? Fíjate en la imagen ... :) ... Panadería, ¡no! Casi. Significa **panadero**.

Veamos las tiendas y lugares más comunes :

Bureau de tabac	Estando	Grande surface	Centro comercial
Coiffeur	Peluquería	Piscine	Piscina
Pharmacie	Farmacia	Cinéma	Cine
Poste	Correos	Librairie	Librería
Police	Policia	Bibliothèque	Biblioteca
Eglise	Iglesia	Discothèque	Discoteca
Vétérinaire	Veterinario	Supérette	Supermercado
École	Escuela	Casino	Casino
Lac	Lago	Café	Bar
Agence de voyage	Agencia de viaje	Dentiste	Dentista
Restaurant	Restaurante	Kiosque	Kiosco
Banque	Banco	Parking	Aparcamiento
Boucherie	Carnicería	Théâtre	Teatro
Médecin	Médico		

Obviamente en esas tiendas y sitios trabaja gente ... son profesionales, veamos algunas de esas profesiones :

Libraire	Librero	Acteur	Actor
Coiffeur	Peluquero	Serveur	Camarero
Pharmacien	Farmacéutico	Banquier	Banquero
Facteur	Cartero	Boucher	Carnicero
Policier	Policia	Médecin	Médico
Curé	Cura	Professeur	Profesor

Importante

Cuando hablamos de tiendas nos referimos a todos los tipos de lugares donde se venden bienes. Pues esta palabra, **TIENDA**, también existe en francés y es MAGASIN. Sí, la primera palabra de rojo en el texto.

No confundas **MAGASIN** con **MAGAZINE** ya que la segunda significa revista. Son parecidas pero no iguales.

Por último, tenemos una expresión muy común que es "**faire les courses**". significa **hacer las compras** pero literalmente significaría hacer las carreras.



Como habrás notado hay **sitios que definimos a través de la profesión** : por ejemplo el veterinario o el médico : *vamos al médico o al veterinario* :

Je vais chez le médecin

Il va chez le vétérinaire.

El médico tiene su consulta (son cabinet) y el veterinario puede tener su clínica (son clinique).

Te dejo un breve reportaje casero sobre la ciudad francesa de Grenoble. A falta de subtítulos te he puesto la transcripción de los comentarios del hombre. A ver si puedes seguirle cuando habla :

"Le pont sur l'Yser et de l'autre côté, Grenoble.

Les gens attendent le train pour aller à Grenoble.

Les rues de la ville de Grenoble. La pharmacie et la boulangerie-pâtisserie.

Nous sommes dans la boulangerie-pâtisserie.

- Alors, qu'est-ce que vous êtes en train d'acheter ?

- On achète des bûches de Noël. Des bûches de Noël glacées. Voilà.

- Merci."

Actividad de lectura

¿Has leído bien la transcripción del vídeo?

Vamos a ver ...

1. ¿Sabes lo que son "des bûches de Noël" ? Si no lo sabes espero que lo hayas buscado ...

2. Utiliza el diccionario o los enlaces que te dejamos en los primeros temas para entender las palabras que a lo mejor no has entendido en lo que nos comenta ese hombre.

Cuando esté hecho, mira si la traducción que te he puesto corresponde a la idea que tienes del texto.

Mostrar retroalimentación

1. Mira [AQUI](#) para unos ejemplos de "bûches de Noël"

2. La traducción :

"El puente sobre el río Yser y al otro lado, Grenoble.

La gente espera el tren para ir a Grenoble.

Las calles de la ciudad de Grenoble. La farmacia, la panadería-pastelería.

Estamos panadería-pastelería.

- Bien, ¿qué estáis comprando?

- Compramos troncos de navidad. Troncos de navidad helados. Y está.

- Gracias."

Resumen

Importante

¿Te has parado alguna vez a pensar por qué existen dos formas de expresar la igualdad?

Es sencillo : una es cuando nos referimos a cantidad, a números ... y la otra la usaremos para todo el resto ; como los adjetivos por ejemplo.

¡observa bien las siguientes frases!

Il est **aussi** jeune que toi.

Él es tan joven como tú

Vous avez **autant** de voitures que mon voisin.

Tenéis tantos coches como mi vecino

Ils sont **aussi** propre que ma petite soeur.

Son tan limpios como mi hermana pequeña

Tu as **autant** de télécommandes que moi

Tienes tantos mandos como yo

Nous sommes **aussi** fatigués que toi.

Estamos tan cansados como tú

Por si no hubieses caído, te voy a dar un pequeño truco : cuando el verbo es **ÊTRE** (características, apariencias...) el comparatio suele ser **AUSSI** mientras que cuando usamos **AVOIR** (posesión, cantidad,...) suele ser **AUTANT**.

Importante

Cuando hablamos de tiendas nos referimos a todos los tipos de lugares donde se venden bienes. Pues esta palabra, **TIENDA**, también existe en francés y es **MAGASIN**. Sí, la primera palabra de rojo en el texto.

No confundas **MAGASIN** con **MAGAZINE** ya que la segunda significa revista. Son parecidas pero no iguales.

Por último, tenemos una expresión muy común que es "**faire les courses**". significa **hacer las compras** pero literalmente significaría hacer las carreras.

AVISO DEL SERVIDOR

Por motivos de seguridad esta página web solo está accesible mediante acceso seguro (https):

https://www.juntadeandalucia.es/Aviso_Legal_Andalucia_v04.htm

Por favor, actualice sus marcadores. Gracias.

